

жены в названном исследовании А. Д. Седельникова. А. Д. Седельников установил, что список хронографа 1538 г. был сделан для самого Досифея Топоркова, который своей рукой внес туда некоторую редакторскую правку. По мнению А. Д. Седельникова, предисловие к хронографу — «Изложение о истинней и православной вере» — является также произведением Досифея Топоркова.

Опись книг Волоколамского монастыря, составленная в 1545 г., сохранила для нас сведения, что Досифей Топорков действительно работал над хронографом. И та же опись показывает, что этот текст хронографа был популярным в монастыре и неоднократно переписывался. Об этом говорят записи в описи: «Бытея в десть новый перевод Дософея Топоркова. Да другая книга в полдесть его же перевода». В описи сказано, что Феодосию, архиепископу новгородскому, принадлежали книги: «Бытия в десть Досифеева переводу, да Криница в полдесть Досифеева же переводу».⁷³ Что в данном случае понимается под словом «перевод»? Весьма вероятно, что творчество Досифея Топоркова выразилось только в написании предисловия или в некоторой правке текста и дополнений в конце хронографа. Чтобы решить этот вопрос, необходимо текстологическое сопоставление списков первой редакции хронографа. Только тогда можно будет сказать, насколько текст списка хронографа Досифея Топоркова близок к оригиналу.

Для данной статьи важно установление факта, что первая редакция хронографа в начале XVI в. была хорошо известна в Волоколамском монастыре. Это в известной мере отразилось на литературной и книгописной деятельности его обитателей. Раньше всего это касается творчества самого Досифея Топоркова. В написанном им Волоколамском патерике была использована хронографическая Повесть о Батые.⁷⁴ В редактировании Досифеем Топорковым Синайского патерика тоже нашло отражение знакомство его с хронографом, тип хронографических статей оказал влияние на некоторые статьи Патерика.⁷⁵

Текст самого хронографа читался и переписывался в монастыре. Один из списков хронографа, соответствующий списку Досифея, принадлежал Феодосию В настоящее время в собрании Волоколамского монастыря сохранилось два списка хронографа XVI в. — Волк., №№ 649 и 650. В рукописи Волк., № 650 в 20-е годы XVI в. были переписаны главы с 1-й по 106-ю. В переписывании этого текста для Волоколамской библиотеки принимали участие многие писцы монастыря, в том числе старец Фотий.⁷⁶ Отрывки и выписки из хронографа в составе четврых сборников монастыря начинают появляться не позднее 20-х годов. Сличение их с текстом хронографа первой редакции по волоколамским спискам сможет помочь решению вопроса и о времени составления хронографа, и о доле участия в работе над ним Досифея Топоркова. Особенно интересно в этом отношении изучение отрывков из хронографа в ранних сборниках XVI в. — Волк., №№ 583 и 661. Последний сборник принадлежал Дионисию Звенигородскому. Повесть о Царьграде в этой рукописи соответствует тому варианту повести, который имеется в списке Досифея. Хронографические выписки

⁷³ Опись 1545 г., стр. 16, 19. Слово «перевод» может быть истолковано по-разному: список, редакция, текстуальная справка, оригинал.

⁷⁴ А. Кадлубовский. Очерки из истории древнерусской литературы житий святых. Варшава, 1902, стр. 125—160. А. Д. Седельников. Досифей Топорков и хронограф, стр. 770—771.

⁷⁵ И. М. Смирнов. Синайский патерик в древнеславянском переводе. Сергиев Посад, 1917, стр. 167.

⁷⁶ А. Д. Седельников. Досифей Топорков и хронограф, стр. 766—767.